



Treaty Series No. 79 (1967)

# Agreement

between the Postal Administration of the  
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
and the Postal Administration of the State of Kuwait  
for the

## Exchange of Money Orders

London, 24 November and Kuwait, 29 December 1966

[The Agreement came into force on 1 January 1967]

*Presented to Parliament by the Secretary of State for Foreign Affairs  
by Command of Her Majesty  
October 1967*

LONDON

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

PRICE 1s. 9d. NET

Cmd. 3411

**AGREEMENT  
BETWEEN THE POSTAL ADMINISTRATION OF THE  
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN  
IRELAND AND THE POSTAL ADMINISTRATION OF THE STATE  
OF KUWAIT FOR THE EXCHANGE OF MONEY ORDERS**

The Postal Administration of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Postal Administration of the State of Kuwait,  
Have agreed as follows:

**ARTICLE I**

In this Agreement the expression "United Kingdom" includes Great Britain, Northern Ireland, the Channel Islands and the Isle of Man.

**ARTICLE II**

Between the United Kingdom on the one hand and Kuwait on the other hand there shall be a regular exchange of Money Orders in accordance with the provisions of this Agreement.

**ARTICLE III**

The Money Order Service between the Postal Administrations shall be performed exclusively by the agency of Offices of Exchange. On the part of the United Kingdom the Office of Exchange shall be that of Chesterfield, and on the part of Kuwait that of Kuwait.

**ARTICLE IV**

(1) Each Postal Administration shall have power to fix, according to circumstances, the rate of conversion applicable to the Money Orders issued by it, on condition of notifying that rate to the other Administration.

(2) The conversion into the money of Kuwait of sums advised under this Agreement for payment in Kuwait shall be effected at the Office of Exchange of the United Kingdom and the conversion into the money of the United Kingdom of sums advised by Kuwait for payment in the United Kingdom shall be effected by the Office of Exchange in Kuwait.

**ARTICLE V**

Each Postal Administration shall have the power to fix the maximum amount for which it will issue a single Money Order. This maximum shall not exceed £40 or the nearest practical equivalent of that sum in the money of the country of issue.

## ARTICLE VI

Each Postal Administration shall have the power to fix, according to circumstances, the rates of commission to be charged on the Money Orders which it may issue, provided that it shall communicate to the other its tariff of charges or rates of commission established under the present Agreement. The commission shall belong to the issuing Administration; but the Postal Administration of the United Kingdom shall allow to the Postal Administration of Kuwait one half of one per cent ( $\frac{1}{2}$  per cent) on the amount of Money Orders issued in the United Kingdom and payable in Kuwait and the Postal Administration of Kuwait shall make a similar allowance to the Postal Administration of the United Kingdom for Money Orders issued in Kuwait and payable in the United Kingdom.

## ARTICLE VII

In the payment of Money Orders to the public no account shall be taken of any fraction of a penny or of a fils.

## ARTICLE VIII

Every applicant for a Money Order shall be required to furnish, if possible, the full surname and Christian or personal name (or at least the initial of one Christian or personal name) both of the remitter and of the payee, or the name of the Firm or Company who are the remitters or payees, and the address of the remitter and of the payee. If, however, a Christian or personal name or initial cannot be given, an Order may nevertheless be issued at the remitter's risk.

## ARTICLE IX

(1) If a Money Order miscarries or is lost, a duplicate shall be granted on a written application from the payee (containing the necessary particulars) to the Office of Exchange of the country in which the original Order was payable, and, unless there is reason to believe that the original Order was lost in transmission through the post, the Office issuing the duplicate shall be entitled to charge the same fee as would be chargeable under its own internal regulations.

(2) On the receipt from the remitter of an application containing similar particulars, instructions shall be given to stop payment of a Money Order.

## ARTICLE X

When it is desired that an error in the name of a payee shall be corrected, or that the amount of a Money Order shall be repaid to the remitter, application must be made by the remitter to the Office of Exchange of the country in which the Order was issued.

## ARTICLE XI

Repayment of a Money Order shall not, in any case, be made until it has been ascertained through the Office of Exchange of the country in which such Order is payable, that the Money Order has not been paid, and that the said Office authorises the repayment.

## ARTICLE XII

A Money Order issued in the United Kingdom shall remain payable in Kuwait for six months after the expiration of the month of issue and a Money Order issued in Kuwait shall remain payable in the United Kingdom for twelve months after the expiration of the month of issue. The amount of every Money Order not paid within the stipulated period shall be returned to the Postal Administration of the country of issue to be dealt with in accordance with the regulations of that Administration.

## ARTICLE XIII

(1) The remitter of a Money Order may obtain an advice of payment of the Order by paying in advance, to the exclusive profit of the Postal Administration of issue, a fixed charge equal to that which is made by that Administration for acknowledgements of receipt of registered correspondence.

(2) The advice of payment shall conform with or be similar to the annexed specimen (Appendix A).

(3) The address, as well as the name, of the remitter shall be entered in the relative Advice List at the Office of Exchange of the country of issue in the column reserved for the name of the remitter (see Appendices B and C).

(4) The advice of payment shall, where necessary, be prepared by the paying office, and shall be transmitted direct to the remitter either by the office of payment or by the Exchange Office of the country of payment.

(5) The advice of payment of any "Through" Money Orders referred to in Article XX shall be sent through the Offices of Exchange of the two countries, and any application for an advice of payment made subsequent to the issue of the Order shall be sent in the same manner.

## ARTICLE XIV

Money Orders sent from one country to the other shall be subject, as regards issue, to the regulations in force in the country of origin, and, as regards payment, to the regulations in force in the country of destination.

## ARTICLE XV

The Office of Exchange of Kuwait shall communicate to the Office of Exchange of the United Kingdom the particulars of sums received for payment in the United Kingdom and the Office of Exchange of the United Kingdom shall communicate to the Office of Exchange of Kuwait the particulars of sums received for payment in Kuwait. Advice Lists similar to the annexed forms "B" and "C" shall be used for this purpose, and every such List shall be forwarded by the first available mail after the issue of the Money Orders to which it relates.

## ARTICLE XVI

The Money Orders entered upon the Advice List shall be numbered serially, the series commencing each calendar year with No. 1. The number borne by a Money Order in the List shall be known as its International Number. The Lists shall also be numbered serially, the series commencing each year with No. 1.

## ARTICLE XVII

Any missing Advice List shall be immediately applied for by the Office of Exchange to which it should have been sent. The despatching Office of Exchange shall, in such a case, transmit without delay to the receiving Office of Exchange a duplicate List, duly certified as such.

## ARTICLE XVIII

(1) If, upon verification, a manifest error is observed in an Advice List, the necessary correction shall be made and the relative Money Orders shall be passed for payment in the usual manner. The particulars of the correction made shall also be communicated to the despatching Office of Exchange.

(2) If a List shows other irregularities, the Office of Exchange of destination shall require an explanation from the despatching Office of Exchange, which shall give such explanation with as little delay as possible. In the meantime, the issue of an Internal Money Order relating to any entry which is found to be irregular shall be suspended.

## ARTICLE XIX

As soon as an Advice List reaches the receiving Office of Exchange, that Office shall, after verifying its contents, prepare Internal Money Orders in favour of the payees for the amounts specified in the List as payable in the money of the country of payment, and shall then forward such Internal Money Orders to the payees or to the paying Offices according to the arrangements existing in the country of payment.

## ARTICLE XX

(1) If the Postal Administration of Kuwait desires to send Money Order remittances through the medium of the Postal Administration of the United Kingdom to any other country with which the Postal Administration of the United Kingdom transacts Money Order business, it shall be at liberty to do so, provided that the following conditions are fulfilled:

- (a) The Office of Exchange of Kuwait shall advise the amount of any such "Through" Money Order to the Office of Exchange at Chesterfield which will re-advise it to the country of payment.
- (b) No such Money Order shall exceed the maximum amount fixed for Money Orders issued in the United Kingdom for payment in the country of destination.
- (c) The particulars of "Through" Money Orders shall be entered on separate sheets of the ordinary Advice Lists despatched to Chesterfield, the total amounts of the "Through" Money Orders being included in the totals of such Lists.
- (d) The name and address of the payee of a "Through" Money Order, including the names of the town and country of payment shall be given as fully as possible.

(e) The Postal Administration of Kuwait shall allow to the Postal Administration of the United Kingdom the same percentage on "Through" Money Orders, as that referred to in Article VI on Money Orders payable in the United Kingdom, the Office of Exchange of the United Kingdom crediting the Office of Exchange of the country of payment with the same percentage for "Through" Money Orders as for Money Orders issued in the United Kingdom, and, for its intermediary services, deducting from the amount of each re-advised Order a special commission to be fixed by the Postal Administration of the United Kingdom.

(f) When the amount of a "Through" Money Order is repaid to the remitter, the commission charged for the intermediary service shall not be refunded.

(2) If the Postal Administration of the United Kingdom desires to send Money Orders through the medium of the Postal Administration of Kuwait to any of the countries with which the Postal Administration of Kuwait transacts Money Order business, it shall be at liberty to do so under similar conditions to those stated in the foregoing paragraphs.

(3) Each Administration shall communicate to the other the names of the countries with which it transacts Money Order business, the limit of amount adopted for each, and the rates of commission deducted for its intermediary services.

#### ARTICLE XXI

At the end of every month the Office of Exchange of each of the Postal Administrations shall:

(a) prepare a list showing the particulars of every Money Order issued by the other Administration which, not having been paid within the period stipulated in Article XII, has during the month of the account become forfeited to the country of issue (see Appendix D) and

(b) forward it to the other Office of Exchange.

#### ARTICLE XXII

(1) The Office of Exchange at Kuwait shall furnish to the Accountant General's Department (O.M.B.I.), London, E.C.1, a monthly General Account in duplicate which shall include the following items:

(a) To the credit of the United Kingdom: the total amount of the Money Orders entered on the Advice Lists which had been despatched by the Office of Exchange at Kuwait during the month plus the amount of the allowance referred to in Article VI plus the total amount of Money Orders issued in the United Kingdom authorised to be repaid to the remitters and plus the total amount of void Orders issued in the United Kingdom.

(b) To the credit of Kuwait: the total amount of the Money Orders entered on the Advice Lists which had been despatched by the Office of Exchange at Chesterfield during the month plus the amount of the allowance referred to in Article VI plus the total amount of Money Orders issued in Kuwait authorised to be repaid to the remitters and plus the total amount of void Orders issued in Kuwait.

(2) The account shall be accompanied by a statement giving particulars of all repaid Orders, the totals of which have been included therein (see Appendix E).

#### ARTICLE XXIII

Whenever during a month it is found that the Orders drawn upon one of the two countries exceed in amount by £1,000, or its equivalent in Kuwaiti currency, the Orders drawn upon the other, the latter shall at once send to the former, as a remittance on account, the approximate amount in a round sum of the ascertained difference.

#### ARTICLE XXIV

(1) When the Postal Administration of Kuwait has to pay to the Postal Administration of the United Kingdom the balance of the General Account, it shall do so at the same time at which it forwards the Account to the Office of Exchange in the United Kingdom and, when the Postal Administration of the United Kingdom has to pay the balance, it shall do so at the same time at which it returns to the Office of Exchange of Kuwait the duplicate of the Account accepted.

(2) In the absence of other arrangements, such payments, as well as any payments required under the provisions of Article XXIII, when due to be made to the Postal Administration of the United Kingdom shall be effected by means of a sterling transfer to the Postmaster General's Account at the Bank of England and when due to be made to the Postal Administration of Kuwait shall be effected by means of a transfer in Pound Sterling through the Bank of England to the Under Secretary, Ministry of Posts, Telegraphs and Telephones (Post Office Department) Kuwait, the cost of the remittance being borne by the debtor Administration.

(3) Any amount remaining due from one Administration to the other at the expiration of six months following the period covered by the Account shall thenceforth be subject to interest at the rate of 5 per cent per annum.

#### ARTICLE XXV

When either of the Postal Administrations finds itself obliged, owing to exceptional circumstances, temporarily to suspend the Money Order Service, either wholly or in part, it must at once notify the fact, if necessary by telegraph, to the other Administration.

#### ARTICLE XXVI

Each of the Postal Administrations shall be authorised to adopt any additional rules (if not in contradiction to the foregoing provisions) for greater security against fraud, or for the better working of the system generally, provided that it shall communicate all such additional rules to the other Administration.

**ARTICLE XXVII**

This Agreement shall come into force on the 1st January 1967 and shall continue in force until twelve months after the date on which one of the Postal Administrations, shall have notified the other of its intention to terminate it.

Done in duplicate and signed at London on the twenty-fourth day of November 1966 and at Kuwait on the twenty-ninth day of December 1966.

For the Postal Administration of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

**EDWARD SHORT**

For the Postal Administration of the State of Kuwait:

**S. A. MALIK**



APPENDIX A

Recto

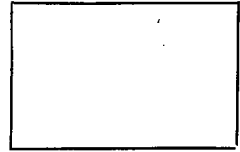
Front

ADMINISTRATION DES POSTES DU ROYAUME-UNI  
POST OFFICE OF THE UNITED KINGDOM

AVIS DE PAIEMENT  
ADVICE OF PAYMENT

Mandat No. }  
Money Order No. } .....

Timbre du bureau expéditeur



Montant du mandat }  
Amount of Order } .....

émis par le bureau de }  
issued by the Post Office of } .....

Stamp of office of origin

le }  
on the } ..... 19...

au profit de } M..... A }  
payable to } To } .....

(Lieu de destination)  
(Place of destination)

à } Service des Postes, .....  
at } (Pays de destination)  
(Country of destination)

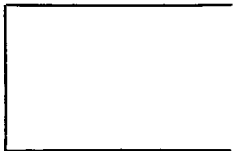
Verso

Back

Le soussigné déclare que le mandat mentionné au recto  
The undersigned certifies that the Money Order described on the other side

a été dûment payé le }  
was duly paid on the } ..... 19....

Timbre du bureau payeur



Stamp of Paying Office

..... \*  
Signature du destinataire ou de  
l'agent du bureau payeur

..... \*  
Signature of the payee or of  
paying officer

\* Cet avis doit être signé par le bénéficiaire ou, si les règlements du pays de destination le comportent, par l'agent du bureau payeur, et renvoyé par le premier courrier directement à l'expéditeur du mandat.

\* This advice must be signed by the payee, or, if the regulations of the country of destination allow it, by the paying officer, and returned by the first post directly to the remitter.

## APPENDIX B

Ministry of Posts, Telegraphs and Telephones  
Post Office Department  
KUWAIT

(Office Stamp)



the ..... of ..... 19..

### LIST OF MONEY ORDERS advised by KUWAIT to the POST OFFICE OF THE UNITED KINGDOM

List No. .... Sheet No. .... Rate of Conversion..... = £1

11

Date of Issue	Inter-national Number of the Money Order	Original Number of the Money Order	Office of Issue	Name of the Remitter	Name of Payee	Address of Payee	Amount Received in Kuwait		Amount to be paid in the United Kingdom			Advice of Payment	For use by the Office of Exchange of Chesterfield	
							Dinars	Fils	£	s.	d.		Chesterfield Number of the Order	Office where payable

Entered by.....

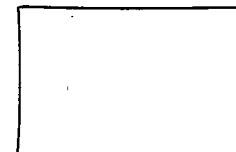
Checked by { 1 .....  
2 .....

## APPENDIX C

Accountant General's Department  
G.P.O.

Money Order Branch  
Chetwynd House  
West Bars  
CHESTERFIELD  
Derbyshire

(Office Stamp)



the ..... of ..... 19.....

### LIST OF MONEY ORDERS advised by the POST OFFICE of the UNITED KINGDOM to KUWAIT

List No. ....

Sheet No. ....

Rate of Conversion, £1 = .....

12

Date of Issue	International Number of the Money Order	Original Number of the Money Order	Office of Issue	Name of the Remitter	Name of Payee	Address of Payee	Amount Received in the United Kingdom			Amount to be paid in Kuwait		Advice of Payment	For use by the Office of Exchange of Kuwait					
							£	s.	d.	Dinars	Fils		Number of the Internal Order	Date of payment of the Order	Office of Payment	Observation		

Entered by .....

Checked by { .....

.....  
for Comptroller and Accountant General

## APPENDIX D

**List of Money Orders issued in Kuwait on the United Kingdom and beyond during the month of ..... 19...., which have not been paid within twelve clear months after that in which they were issued, and have, therefore, become forfeited to the Country of Issue**

Number of List	Date of List	Inter-national number of the Order	Original Number	Chesterfield Number	Date of Issue	Office of Issue	Office of Payment	Amount in British Money			Remarks	
								£	s.	d.		
								Total				

**List of Money Orders issued in the United Kingdom and beyond on Kuwait during the month of ..... 19...., which have not been paid within six clear months after that in which they were issued, and have, therefore, become forfeited to the Country of Issue**

Number of List	Date of List	Inter-national number of the Order	Original Number	Date of Issue	Office of Issue	Office of Payment	Amount in Kuwait money		Remarks
							Dinars	Fils	
							Total		

## APPENDIX E

Month of ..... 19.....

**List of Money Orders issued in Kuwait and payable in the United Kingdom and beyond, repayment of which has been authorised by the Administration of the Country of payment**

Number of List	Date of List	International Number of Order	Office of Issue	Amount in British Money			Remarks
				£	s.	d.	
			Total				

Month of ..... 19.....

**List of Money Orders issued in the United Kingdom and beyond and payable in Kuwait, repayment of which has been authorised by the Administration of the Country of payment**

Number of List	Date of List	International Number of Order	Office of Issue	Amount in Kuwait Money		Remarks
				Dinars	Fils	
			Total			

Printed and published by  
**HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE**

To be purchased from  
49 High Holborn, London w.c.1  
423 Oxford Street, London w.1  
13A Castle Street, Edinburgh 2  
109 St. Mary Street, Cardiff  
Brazennose Street, Manchester 2  
50 Fairfax Street, Bristol 1  
35 Smallbrook, Ringway, Birmingham 5  
7-11 Linenhall Street, Belfast 2  
or through any bookseller

*Printed in England*